

**PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE CARIGNAN**

RÈGLEMENT NUMÉRO 310 (2026)

Règlement établissant les tarifs pour divers services rendus par la Ville de Carignan et remplaçant le règlement numéro 310 (2025)

ATTENDU qu'au sens de la *Loi sur la fiscalité municipale*, une municipalité peut établir des tarifs pour financer en tout ou en partie ses biens, services ou activités;

ATTENDU que ces tarifs peuvent consister en un prix exigé de façon ponctuelle ou sous forme d'abonnement pour l'utilisation d'un bien ou d'un service ou pour le bénéfice retiré d'une activité;

ATTENDU qu'un avis de motion ainsi que le dépôt d'un projet du présent règlement ont été régulièrement donnés lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 décembre 2025;

LE CONSEIL MUNICIPAL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

ARTICLE 1 DÉFINITIONS

À moins d'une déclaration contraire expresse ou à moins que le contexte n'indique un sens différent, les expressions, termes et mots qui suivent ont, dans le présent règlement, le sens, la signification ou l'application qui leur est ci-après attribué; si un mot, un terme ou une expression n'est pas spécifiquement défini, il s'emploie selon le sens communément attribué à ce mot, terme ou expression.

Adulte : Toute personne physique âgée de 18 ans ou plus;

Enfant : Toute personne physique âgée de moins de 18 ans;

Année : Année civile;

Semaine : Du dimanche au samedi;

Dépôt : Somme d'argent remise en garantie du paiement total ou partiel d'un bien, d'un service ou des dommages pouvant être causés à un bien appartenant à la Ville et pouvant être confisquée en guise de paiement, total ou partiel

Famille : Groupe de personnes ayant leur domicile dans la même unité d'habitation;

Résidant : Toute personne physique ou morale, habitant normalement ou occupant une place d'affaires sur le territoire de la ville; La Ville reconnaît qu'un enfant dont le(s) parent(s) ou le(s) titulaire(s) de l'autorité parentale est(sont) un(des) résidant(s) permanent(s) de Carignan, est considéré comme un résidant;

Ville : La Ville de Carignan.

ARTICLE 2 TARIFS

Lorsqu'une personne ou un organisme bénéficie d'une activité organisée ou d'un service rendu par la Ville ou utilise un bien de la Ville, cette dernière exige un tarif pour financer en tout ou en partie ces activités, services ou biens;

- * *Les tarifs, droits et prix mentionnés au présent règlement sont exigés et prélevés de toute personne qui désire utiliser lesdits biens, services, certificats, permis ou bénéficier de ladite activité;*
- ** *Les tarifs, droits et prix mentionnés aux annexes B et C sont prescrits par le « Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels (A-2.1, r.3) ». Par conséquent, les dispositions dudit règlement prévalent sur celles inscrites auxdits articles, le cas échéant.*

La tarification exigée est celle décrétée aux annexes jointes au présent règlement, soient :

Annexe « A » : Administration
Annexe « B » : Greffe
Annexe « C » : Finances
Annexe « D » : Service des travaux publics et génie
Annexe « E » : Sécurité publique
Annexe « F » : Service de l'urbanisme et du développement durable
Annexe « G » : Service des loisirs

ARTICLE 3 DEMANDE DE FACTURATION

À moins d'une disposition expresse contenue en annexe, les modalités de paiement applicables se décrivent comme suit :

3.1 Lorsque le tarif ne peut être déterminé au moment de la demande, le service concerné transmet au trésorier de la Ville une demande de compte à produire pour fins de facturation.

ARTICLE 4 TAXES

Les annexes de ce règlement précisent si le montant des taxes fédérale et provinciale applicables est soit inclus au tarif, non inclus ou que les taxes ne sont pas applicables.

ARTICLE 5 OBLIGATION

Le fait, pour un requérant, d'acquitter ou d'offrir d'acquitter un montant prescrit par le présent règlement pour l'utilisation d'un bien ou d'un service ou pour bénéficier d'une activité, ne le dispense pas de respecter les obligations, conditions, modalités ou procédures qui sont édictées par règlement ou par résolution de la Ville pour l'utilisation d'un bien ou d'un service ou pour bénéficier d'une

activité mentionnée au présent règlement.

ARTICLE 6 DÉPÔT DE GARANTIE

55-136-00-200

Le dépôt de garantie sera remboursé lorsque les travaux seront terminés et conformes à la réglementation municipale. Le demandeur dispose d'un délai de 24 mois.

ARTICLE 7 FRAIS D'ADMINISTRATION

01-232-59-111

Tous les services de la Ville qui effectuent de la facturation de biens et services taxables doivent ajouter à ladite facturation un montant représentant 15 % de celle-ci et ce, à titre de frais d'administration.

ARTICLE 8 PAIEMENT DES TARIFS

Tous les tarifs exigibles en vertu du présent règlement sont payables, selon le cas, sur présentation de la demande par le requérant ou dans les trente (30) jours suivant la réception d'une facture.

ARTICLE 9 PRÉSÉANCE

Le présent règlement remplace toute disposition d'un autre règlement de la Ville de Carignan qui lui serait incompatible.

ARTICLE 10 ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Patrick Marquès
Maire

Ève Poulin
Greffière

CERTIFICAT D'AUTORISATION

Avis de motion et dépôt du projet de règlement :

3 décembre 2025

Adoption du règlement :

14 janvier 2026

Avis public d'entrée en vigueur

19 janvier 2026

TARIFICATION
ADMINISTRATION

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-90-600	1. Épinglette sur bouton	5 \$	En sus
	2. Carte routière municipale	Gratuit	Non applicable
	3. Drapeau de la Ville	Prix coûtant + 15 %	En sus
	4. Autres articles	Prix coûtant + 15 %	En sus



**TARIFICATION
GREFFE**

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-90-610	1. Photocopie de document	0,48 \$ par page	Non applicable
	2. Copie de règlement municipal	0,48 \$ par page (maximum 35 \$ par règlement)	Non applicable
	3. Préparation certificat de vie, lettre d'invitation, certificat d'hébergement, déclarations diverses	15 \$ par document	Non applicable
	4. Authentification de document (certificats divers (résidence, vie, etc.), copie certifiée conforme d'un document émanant de la Ville)	Gratuit pour les résidents 5 \$ pour les non-résidents	Non applicable
	5. Assermentation ou déclaration solennelle	Gratuit pour les résidents 5 \$ pour les non-résidents	Non applicable
01-233-90-400	6. Certificat/Attestation de conformité à la réglementation municipale (produit par la Ville)	50 \$	Non applicable
01-233-90-400	7. Photocopie et numérisation de plan	15 \$ /page	Non applicable
01-233-90-610	8. Vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes		
	8.1 Expédition de l'avis initial	50 \$ par matricule	Non applicable
	8.2 Le coût réel des frais de vente après l'expédition de l'avis initial	Ces frais comprendront notamment, le cas échéant : - les frais de recherche de titre; - les frais de publication dans le journal; - tous les autres frais attribuables.	Applicable selon le cas
	8.3 Le coût du certificat d'adjudication selon l'article 531 de la <i>Loi sur les cités et villes</i>	Selon le tarif gouvernemental en vigueur	Applicable selon le cas



TARIFICATION
FINANCES

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-30-200	1. Intérêts comptes en souffrance	15 %	Non applicable
01-233-90-100	2. Frais pour chèque sans provision (article 478.1 de la <i>Loi sur les cités et villes</i>)	25 \$	Non applicable
01-233-90-600	3. Impression électronique de la fiche de propriété	5 \$	Non applicable
	4. Copie des rapports financiers	3,90 \$	Non applicable
	5. Copie du budget annuel	0,48 \$ par page	Non applicable
	6. Copie d'extrait du rôle d'évaluation	0,56 \$ par unité	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-59-000 Dépôt : 55-136-00-200	1. Permis de raccordement aqueduc et égout, sauf et excepté les cas prévus au point 4	120 \$ + 1 775 \$ dépôt de garantie d'un an	Non applicable
	2. Permis de raccordement aqueduc et égout dans une rue dont la chaussée a été refaite depuis moins de cinq (5) ans, sauf et excepté les cas prévus au point 4	2 500 \$ + 1 775 \$ dépôt de garantie d'un an	Non applicable
	3. Permis de branchement aqueduc et égout incluant deux (2) inspections (conduites extérieures et intérieures du bâtiment), sauf et excepté les cas prévus au point 4	120 \$	Non applicable
	4. Permis de branchement ou de raccordement aqueduc et égout ou d'égout ou d'aqueduc seulement, selon la situation, pour les lots suivants : 1. Lot 2 601 454, égout seulement; 2. Lot 2 601 461, égout seulement; 3. Lot 2 601 462, aqueduc et égout; 4. Lot 2 600 760, lot subdivisble en 3, aqueduc et égout; 5. Lot 2 600 759, lot subdivisble en 3, aqueduc et égout.	1. 31 128,68 \$ 2. 13 606,18 \$ 3. 26 949,02 \$ 4. 64 265,55 \$ (21 421, 85 \$ par entrée de service) 5. 92 789, 49 \$ (30 929, 83 \$ par entrée de service)	Non applicable
	5. Permis de branchement ou de raccordement aqueduc et égout, pour les lots suivants : 1. Lot 2 597 602, aqueduc et égout; 2. Lot 6 660 943, aqueduc et égout; 3. Lot 6 660 942, aqueduc et égout; 4. Lot 6 660 941, aqueduc et égout; 5. Lot 6 660 940, aqueduc et égout; 6. Lot 5 087 458, aqueduc et égout; 7. Lot 5 087 459, aqueduc et égout, lot subdivisble en 2; 8. Lot 6 489 526, aqueduc et égout; 9. Lot 2 597 591 et 2 597 597, aqueduc et égout;	1. 17 486.04 \$ 2. 17 486.04 \$ 3. 17 486.04 \$ 4. 17 486.04 \$ 5. 17 486.04 \$ 6. 17 486.04 \$ 7. 41 827.95 \$ (20 913.98 \$ par entrée de services) 8. 26 069.37 \$ 9. 67 409.36 \$	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-59-000 Dépôt : 55-136-00-200	6. Ouverture d'entrée d'eau maison nouvellement desservie	Gratuit après un délai minimum de 72 heures	Non applicable
	7. Fermeture ou ouverture d'entrée d'eau pendant les heures normales de travail	40 \$ par intervention	Non applicable
	8. Fermeture ou ouverture d'entrée d'eau après les heures normales de travail	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable
	9. Déblocage égout sanitaire	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable
	10. Localisation, ajustement et/ou réparation de la boîte de service heure + coût des pièces (non taxable) pendant les heures normales de travail	Coût réel + 15 % frais d'administration (maximum 500 \$)	Non applicable
01-233-90-500	11. Bac de récupération 360 litres <i>Le bac appartient à la ville</i>	130 \$ (assemblage et livraison inclus)	Non applicable
	12. Bac matière organique 240 litres <i>Le 1^{er} bac assigné à la propriété est financé par la taxe foncière générale Le bac appartient à la ville</i>	80 \$	Non applicable
	13. Petit bac matière organique <i>Le 1^{er} bac assigné à la propriété est financé par la taxe foncière générale Le bac appartient à la ville</i>	8 \$	Non applicable
	14. Baril de récupération d'eau de pluie	30 \$	Non applicable
01-232-59-000 Dépôt : 55-136-00-200	15. Nettoyage de rues	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable
	16. Coupe de bordure	Coût réel + 15 % frais d'administration + dépôt de garantie 500 \$	Non applicable
	17. Déplacement ou installation d'un lampadaire	Coût réel + 15 % frais d'administration + dépôt de garantie 2 500 \$	Non applicable
	18. Permis de construction de ponceaux	120 \$ + dépôt de garantie de 240 \$	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	19. Permis de canalisation des fossés adjacents à une emprise de rue	120 \$ + dépôt de garantie de 600 \$	Non applicable
01-232-59-000	20. Fauchage (par coupe) :		
	20.1 Superficie inférieure ou égale à 1 000 m ²	55 \$ par matricule + 15 % frais d'administration	Non applicable
	20.2 Superficie de plus de 1 000 m ²	55 \$ par matricule + coût réel excédant les premiers 1 000 m ² + 15 % frais d'administration	Non applicable
	21. Taux horaire pour main-d'œuvre	Taux horaire + 15 % frais d'administration	Non applicable
	22. Taux horaire véhicules et machinerie <i>Ce taux ne comprend pas la main-d'œuvre</i>	Camionnette : 25 \$ par heure + 15 % frais d'administration	Non applicable
		Camion 6/10 roues : 80 \$ par heure + 15 % frais d'administration	Non applicable
Chargeuse/Pelle : 80 \$ par heure + 15 % frais d'administration		Non applicable	
01-232-59-000	23. Autres services	Coût réel + 15 % frais d'administration	Selon services
Dépôt : 55-136-00-200	24. Pour tout projet d'entente relative à des travaux municipaux, le constructeur qui désire débuter le projet avant que les travaux de construction des infrastructures souterraines soient complétés doit signer un formulaire d'engagement et faire un dépôt de garantie. Le dépôt ne sera remis qu'à la suite d'une inspection des travaux complétés et à la satisfaction de la Ville.	Dépôt de : 10 000 \$/Bâtiment unifamilial 20 000 \$/8 logements 30 000 \$/24 logements	Non applicable
01-233-90-600	25. Frais de gestion assumé par le requérant d'une demande d'entente relative à des travaux, payable avant la signature du protocole	3 % du montant estimé des travaux incluant les contingences	En sus
01-232-59-000	26. Le requérant qui en vertu d'un protocole d'entente relative à des travaux municipaux doit faire effectuer l'entretien des rues jusqu'à la cession de celle-ci à la Ville, sera facturé en vertu de l'article 19 pour les travaux fait en régie interne et selon l'article 20 pour les travaux fait par une entreprise engagée et mandatée par la Ville pour effectuer lesdits travaux.		



TARIFICATION
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-59-000	27. Déchiquetage de branches sur demande	1 ^{er} 30 minutes gratuit 25 \$ du 15 minutes supplémentaires + 15 % frais d'administration	En sus
01-233-20-000	28. Frais de remorquage	175 \$	Non applicable
	29. Permis pour l'occupation du domaine public		
	29.1 Occupation temporaire (moins de six (6) mois)		
	29.1.1 Frais d'analyse (si la demande est refusée, ces frais ne sont pas remboursables)	150 \$	Non applicable
	29.1.2 Délivrance du permis	50 \$	Non applicable
	29.1.3 Modification d'un permis existant	50 \$	Non applicable
01-233-11-000	29.2 Occupation long terme (plus de six (6) mois)		
Dépôt : 55-136-00-200	29.2.1 Frais d'analyse (si la demande est refusée, ces frais ne sont pas remboursables)	150 \$	Non applicable
	29.2.2 Délivrance du permis	50 \$	Non applicable
	29.2.3 Modification d'un permis existant	50 \$	Non applicable
	30. Droit d'utilisation du domaine public		
	30.1 Trottoir, arrière-trottoir, emprise publique	100 \$ par jour	Non applicable
	30.2 Parc, espace vert	120 \$ par jour	Non applicable
	30.3 Piste cyclable, sentier piéton	100 \$ par jour	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	30.4 Entrave d'une rue (obstruction en largeur dans la rue)		
	30.4.1 3 mètres et moins	50 \$ par jour	Non applicable
	30.4.2 Entre 3 mètres et 6 mètres	70 \$ par jour	Non applicable
	30.4.3 Entre 6 mètres et 9 mètres	80 \$ par jour	Non applicable
	30.4.4 Entre 9 mètres et 12 mètres	90 \$ par jour	Non applicable
	30.4.5 Fermeture complète	250 \$ par jour	Non applicable
	30.5 Stationnement municipaux	110 \$ par jour	Non applicable
	Dans le cadre d'une occupation du domaine public, la Ville se réserve le droit d'exiger un dépôt dont le montant sera établi par la direction du génie afin de garantir la remise en état complète des lieux au terme et/ou durant l'occupation ainsi que tous autres frais occasionnés par le non-respect des dispositions prévues au règlement d'occupation du domaine public de la Ville de Carignan.		



TARIFICATION
SÉCURITÉ PUBLIQUE

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-10-000	1. Licence de chien	20 \$ par chien (pour la durée de vie du chien) Gratuit pour chien d'assistance (Conditionnel au dépôt de l'attestation écrite)	Non applicable
01-233-90-600	2. Intervention du service d'incendie pour un incendie de véhicule d'un propriétaire non résidant.	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables

DEMANDE D'URBANISME			
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000	1. Demande de modification aux règlements d'urbanisme	1 000 \$ si la demande ne fait l'objet d'un projet de règlement (orientation du conseil municipal) 3 000 \$ si la demande fait l'objet d'un projet de règlement	Non applicable
	2. Demande de PAE	1 000 \$ si la demande ne fait pas l'objet d'un projet de règlement (refus du projet par le conseil municipal) 3 000 \$ si la demande fait l'objet d'un projet de règlement	Non applicable
	3. Demande de PPCMOI	1 000 \$ si la demande ne fait pas l'objet d'un projet de résolution (orientation du conseil municipal) 3 000 \$ si la demande fait l'objet d'un projet de résolution	Non applicable
	4. Demande de dérogation mineure	700 \$	Non applicable
	5. Demande de dérogation mineure – Projet de rénovation ou restauration d'une maison patrimoniale datant d'avant 1940	Gratuit	Non applicable
	6. P.I.I.A.		
	6.1 Construction bâtiment principal	300 \$	Non applicable
	6.2 Agrandissement bâtiment principal	200 \$	Non applicable
	6.3 Affichage/rénovation/agrandissement/aménagement paysager	100 \$	Non applicable
	6.4 Modifications	Même tarif que la demande initiale	Non applicable
	7. Demande d'usage conditionnel	200 \$	Non applicable
	8. Demande d'appui CPTAQ (Commission de la protection du territoire agricole du Québec)	200 \$	Non applicable
	8.1 Demande d'appui pour une autorisation	200 \$	Non applicable



	8.2 Demande d'appui pour une exclusion	500 \$ De plus, des frais d'expertise professionnelle supplémentaires, ainsi que les frais demandés par les instances publiques concernées sont à la charge du demandeur	Non applicable
--	---	--	----------------

PERMIS ET CERTIFICAT			
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000	9. Demande au comité de démolition	500 \$	Non applicable
	10. Habitation Dans tous les cas de demande de permis, un dépôt d'une somme supplémentaire de 1 000 \$ peut être exigé. Ce dépôt pourra être remis sur réception du certificat de localisation et/ou du plan topographique et de drainage à l'intérieur du délai prévu. À l'expiration d'un délai de 12 mois (à partir de la date d'échéance du permis), le dépôt ne sera pas remboursé.		
01-233-11-000	10.1 Permis de construction (bâtiment principal)	500 \$ + 100 \$ par logement supplémentaire (H1) 600 \$ + 100 \$ par logement (H2/H3/H4) 700 \$ + 100 \$ par logement (H5)	Non applicable
Dépôt : 55-136-00-200	10.2 Permis d'agrandissement (bâtiment principal)		
	10.2.1 Tarif de base	200 \$	Non applicable
	10.2.2 Tarif additionnel par logement ajouté	100 \$	Non applicable
	10.3 Permis de transformation (bâtiment principal)		
	10.3.1 Tarif de base	200 \$	Non applicable
	10.3.2 Tarif additionnel par logement ajouté	100 \$	Non applicable
	10.4 Permis de rénovation (bâtiment principal)		
	10.4.1 Tarif de base	100 \$	Non applicable
	10.4.2 Tarif additionnel par unité d'habitation accessoire ajoutée	100 \$	Non applicable
	10.5 Permis de déplacement (bâtiment principal)	200 \$	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables

PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)			
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	10.6 Permis de construction (unité d'habitation accessoire détachée)	300 \$	Non applicable
	10.7 Permis d'agrandissement, de rénovation ou de déplacement (unité d'habitation accessoire détachée)	Même tarif que pour un bâtiment principal	Non applicable
	10.8 Permis de construction (bâtiment accessoire)	75 \$	Non applicable
	10.9 Permis d'agrandissement (bâtiment accessoire)	75 \$	Non applicable
	10.10 Permis de rénovation (bâtiment accessoire)	25 \$	Non applicable
	10.11 Permis de déplacement (bâtiment accessoire)	25 \$	Non applicable
	11. Agricole		
	Dans tous les cas de demande de permis, un dépôt d'une somme supplémentaire de 1 000 \$ peut être exigé. Ce dépôt pourra être remis sur réception du certificat de localisation et/ou du plan topographique et de drainage à l'intérieur du délai prévu. À l'expiration d'un délai de 12 mois (à partir de la date d'échéance du permis), le dépôt ne sera pas remboursé. .		
	11.1 Permis de construction (bâtiment principal)		
	11.1.1 Bâtiment ayant une superficie et un nombre d'étages suffisants pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	700 \$	Non applicable
	11.1.2 Bâtiment n'ayant pas une superficie et un nombre d'étages suffisants pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	150 \$	Non applicable
	11.2 Permis d'agrandissement (bâtiment principal)		
	11.2.1 Bâtiment ayant, après agrandissement, une superficie et un nombre d'étage suffisant pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	450 \$	Non applicable
	11.2.2 Bâtiment n'ayant pas, après agrandissement, une superficie et un nombre d'étage suffisant pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	75 \$	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables

PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)			
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	11.3 Permis de rénovation (bâtiment principal)	200 \$	Non applicable
	11.4 Permis de déplacement (bâtiment principal)	200 \$	Non applicable
	11.5 Permis de construction (bâtiment accessoire)		
	11.5.1 Bâtiment ayant une superficie et un nombre d'étages suffisants pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	150 \$	Non applicable
	11.5.2 Bâtiment n'ayant pas une superficie et un nombre d'étages suffisants pour être assujetti à la <i>Loi sur les architectes</i>	75 \$	Non applicable
	11.6 Permis d'agrandissement (bâtiment accessoire)	75 \$	Non applicable
	11.7 Permis de rénovation (bâtiment accessoire)	75 \$	Non applicable
	11.8 Permis de déplacement (bâtiment accessoire)	25 \$	Non applicable
	11.9 Certificat d'autorisation de remblai et déblai	100 \$ + dépôt de garantie 1 000 \$	Non applicable
	Ce dépôt pourra être utilisé par la Ville en paiement des frais de nettoyage de rue, occasionnés par les travaux de déblai et remblai. Le solde du dépôt sera remis au requérant à la fin des travaux.		



TARIFICATION
SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables

PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
	12 Commercial, mixte, public, industriel et récréatif Dans tous les cas de demande de permis pour un usage commercial, mixte, public, industriel ou récréatif un dépôt d'une somme supplémentaire de 1 000 \$ peut être exigé. Ce dépôt pourra être remis sur réception du certificat de localisation et/ou du plan topographique et de drainage à l'intérieur du délai prévu. À l'expiration d'un délai de 12 mois (à partir de la date d'échéance du permis), le dépôt ne sera pas remboursé.		
01-233-11-000	12.1 Permis de construction (bâtiment principal)	700 \$ + 2 \$ par m ² de superficie de plancher et 100 \$ par logement	Non applicable
Dépôt : 55-136-00-200	12.2 Permis d'agrandissement (bâtiment principal)	300 \$ + 2 \$ par m ² de superficie de plancher et 100 \$ par logement additionnel	Non applicable
	12.3 Permis de transformation (bâtiment principal)	300 \$ et 100 \$ par logement ajouté	Non applicable
	12.4 Permis de rénovation (bâtiment principal)	200 \$	Non applicable
	12.5 Permis de déplacement (bâtiment principal)	200 \$	Non applicable
	12.6 Permis de construction (bâtiment accessoire)		
	12.6.1 Construction d'un bâtiment accessoire de 300 m ² et plus ou de plus de 2 étages	500 \$ + 2 \$ par m ² de superficie de plancher	Non applicable
	12.6.2 Construction d'un bâtiment accessoire de moins de 300 m ² et d'au plus 2 étages	150 \$	Non applicable
	12.7 Permis d'agrandissement (bâtiment accessoire)		
	12.7.1 Agrandissement d'un bâtiment accessoire de 300 m ² et plus ou de plus de 2 étages	450 \$	Non applicable
	12.7.2 Agrandissement d'un bâtiment accessoire de moins de 300 m ² et d'au plus 2 étages	100 \$	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables

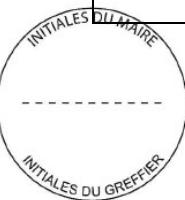
PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)			
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000	12.8 Permis de rénovation (bâtiment accessoire)	100 \$	Non applicable
	12.9 Permis de déplacement (bâtiment accessoire)	75 \$	Non applicable
	13 Lotissement		
	13.1 Permis de lotissement	150 \$ + 50 \$ par lot 250 \$ par unité de condo (lotissement de copropriété divisée)	Non applicable
01-233-90-400	13.2 Évaluation de la valeur marchande (contribution relative aux parcs)	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable
01-233-11-000	14 Général		
	14.1 Permis de construction d'une tour de télécommunication	3 000 \$	Non applicable
	14.2 Certificat d'autorisation d'affichage		
	14.2.1 Usage principal	250 \$	Non applicable
	14.2.2 Usage complémentaire	50 \$	Non applicable
	14.2.3 Affichage temporaire	50 \$	Non applicable
	14.3 Certificat d'autorisation de travaux en milieu riverain		
	14.3.1 Travaux sans remblai ni déblai	100 \$	Non applicable
	14.3.2 Travaux avec remblai et/ou déblai	200 \$	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables

PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	14.4 Construction d'un quai nécessitant une autorisation municipale	75 \$	Non applicable
	14.5 Certificat d'autorisation de démolition		
	14.5.1 Bâtiment principal	25 \$ + dépôt de garantie de 500 \$	Non applicable
	14.5.2 Bâtiment accessoire	25 \$	Non applicable
	14.6 Certificat d'autorisation pour une installation septique Dans tous les cas de demande de permis pour une installation septique nécessitant un rejet dans un fossé non canalisé dans l'emprise d'une rue publique, un dépôt d'une somme supplémentaire de 300 \$ est exigé. Ce dépôt pourra être remis sur réception d'un rapport d'inspection signé par un représentant des travaux publics à l'intérieur du délai prévu. À l'expiration du délai de 24 mois (à partir de la date d'émission du permis), le dépôt ne sera pas remboursé.	100 \$	Non applicable
	14.7 Certificat d'autorisation pour l'installation d'un système d'alimentation en eau potable ou une obturation de puits	100 \$	Non applicable
	14.8 Certificat d'autorisation de transport et d'installation d'un bâtiment	500 \$ + dépôt de garantie de 5 000 \$	Non applicable
	14.9 Certificat d'autorisation		
	14.9.1 Usage temporaire	100 \$	Non applicable
	14.9.2 Tournage	1 500 \$ par période de 7 jours + dépôt de garantie : 2 000 \$	Non applicable
	14.9.3 Tournage (occupation du domaine public)	2 000 \$ par période de 7 jours + dépôt de garantie : 2 000 \$	Non applicable
	14.9.4 Tournage (occupation de la voie publique)	2 500 \$ par période de 7 jours + dépôt de garantie : 2 000 \$	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables

PERMIS ET CERTIFICAT (SUITE)

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-11-000 Dépôt : 55-136-00-200	14.10 Abattage d'arbres	Gratuit	Non applicable
	14.11 Certificat d'autorisation d'aménagement d'une aire de stationnement pour prévenir et contrer les îlots de chaleur (art. 85 - Règlement de zonage 483-U)	100 \$	Non applicable
	14.12 Certificat d'autorisation d'usage		
	14.12.1 Zone habitation	50 \$	Non applicable
	14.12.2 Zone agriculture	50 \$	Non applicable
	14.12.3 Zones commerciale, publique ou industrielle	250 \$	Non applicable
	14.13 Certificat d'autorisation travaux de déblai et remblai excluant les terrains d'usage agricole	50 \$ + dépôt de garantie 500 \$	Non applicable
	Ce dépôt pourra être utilisé par la Ville en paiement des frais de nettoyage de rue, occasionnés par les travaux de déblai et remblai. Le solde du dépôt sera remis au requérant à la fin des travaux.		
	14.14 Garde de poules et poulailler (usage complémentaire à l'habitation)	50 \$	Non applicable
	14.15 Renouvellement d'un permis ou d'un certificat d'autorisation	Même tarif que le permis original	Non applicable
	14.16 Déclaration d'arrosage	Gratuit	Non applicable
01-233-90-400	14.17 Autres services	Coût réel + 15 % frais d'administration	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Les tarifs sont payables à la demande et ne sont pas remboursables

AUTRES SERVICES			
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-233-90-400	15 Honoraires professionnels du conciliateur-arbitre		
	15.1 Clôture mitoyenne, fossé mitoyen ou découvert		
	➤ Dépôt d'une demande, examen de la demande, avis de convocation, visite des lieux, réception des observations et conciliation	610 \$	Non applicable
	➤ Confection de l'ordonnance	325 \$	Non applicable
	➤ Rémunération et frais liés à deux visites d'inspection sur le terrain et à la rédaction d'un rapport pour chacune de ces visites	1335 \$	Non applicable
	➤ Intervention ou visite supplémentaire	325 \$	Non applicable
	15.2 Fossé de drainage		
	➤ Dépôt d'une demande, examen de la demande, avis de convocation, visite des lieux, réception des observations et conciliation	610 \$	Non applicable
	➤ Confection de l'ordonnance	150 \$ par heure	Non applicable
	➤ Rémunération et frais liés à deux visites d'inspection sur le terrain et à la rédaction d'un rapport pour chacune de ces visites	1335 \$	Non applicable
	➤ Intervention ou visite supplémentaire	325 \$ par visite	Non applicable
01-233-11-000	16 Licence de stationnement de camion de 3 000 kg et +	200 \$	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS

À l'exception des employés municipaux, les coûts des articles 1, 2, 3, 4, 5 et 7 sont majorés de 25 % pour les non-résidents.

Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-13-100	<p>1. Camps de jour pour 4*-12 ans (du lundi au vendredi, avec sortie) * Maternelle complétée</p> <p>2. Camps de jour pour 4*-12 ans (du lundi au vendredi, sans sortie) * Maternelle complétée</p> <p>Priorité aux résidents de Carignan lors des inscriptions pour les camps de jour.</p> <p><i>Une inscription aux camps de jour estivaux peut être annulée jusqu'à 12 h après celle-ci et ce, sans frais.</i></p> <p><i>Au-delà du 12 h mentionné précédemment, ce fonctionnement est appliqué :</i></p> <p><i>L'annulation du service de garde implique une pénalité de 15 % à partir du premier jour d'inscription jusqu'à vingt-deux (22) jours ouvrables avant le début des camps;</i> <i>L'annulation du service de garde vingt et un (21) jours ouvrables ou moins avant le début des camps de jour implique une pénalité de 25 %;</i> <i>L'annulation du service de garde après le jeudi précédent la première journée des camps n'est pas remboursable.</i></p> <p><i>Dans tous les cas, un courriel doit être envoyé pour faire la demande d'annulation. Nous nous basons sur l'heure et la date du courriel pour appliquer la politique.</i></p> <p><i>Frais d'inscription tardive : 5 \$ supplémentaire s'applique sur les inscriptions faites 21 jours ou moins avant le début des camps.</i></p>	<p>95 \$ + coût réel de la sortie par enfant – la semaine 85 \$ + coût réel de la sortie par autres enfants d'une même famille – la semaine</p> <p>95 \$ par enfant - la semaine 85 \$ par autres enfants d'une même famille – la semaine</p>	Non applicable Non applicable
01-232-13-200	<p>3. Service de garde du camp de jour (du lundi au vendredi)</p> <p>Pénalités de retard après 18 h, soit 1 \$ pour chaque minute additionnelle</p>	45 \$ par semaine par enfant ou 12 \$ par jour par enfant par inscription le jour même	Non applicable
01-232-13-160	4. Camps de jour spécialisés	Coût réel de l'activité	Non applicable
01-232-13-200	4.1 Service de garde des camps spécialisés	Coût réel de l'activité	Non applicable
	<i>Il n'y a aucun remboursement pour les camps de jour spécialisés et pour le service de garde du camp de jour spécialisé</i>		



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS

À l'exception des employés municipaux, les coûts des articles 1, 2, 3, 4, 5 et 7 sont majorés de 25 % pour les non-résidents.

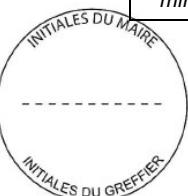
Poste budgétaire	Description	Tarification	TPS – TVQ
01-232-13-000	5. Activités semaine de relâche et autres activités	25 \$ par jour par enfant	Non applicable
	<i>Annulation d'une activité</i>	<i>Aucun remboursement</i>	
01-232-13-210	6. Chandail du camp de jour	15 \$	Non applicable
01-232-13-000	7. Service de garde semaine de relâche	9 \$ par jour par enfant	Non applicable
	Pénalités de retard après 18 h, 1 \$ pour chaque minute additionnelle		
01-232-13-160	8. Spectacles intimistes	Coût basé sur le cachet 2 500 \$ et moins : • 10 \$ résidents • 25 \$ non-résidents (possibilité de s'inscrire une semaine avant le spectacle s'il reste de la place) Entre 2 501 \$ et 4 000 \$: • 15 \$ résidents • 35 \$ non-résidents (possibilité de s'inscrire une semaine avant le spectacle s'il reste de la place) 4 001 \$ et plus : • 20 \$ résidents • 45 \$ non-résidents (possibilité de s'inscrire une semaine avant le spectacle s'il reste de la place)	Non applicable



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Location du Centre multifonctionnel (Les taxes sont en sus – frais d'administration inclus)						
Poste budgétaire : 01-232-13-300						
Taux horaire	Journée complète (10 heures et plus)	Prix résidents		Prix non-résidents		
		Taux horaire	Journée complète	Taux horaire	Journée complète (10 heures et plus)	
Salle de réunion	16 \$	149 \$	10 \$	95 \$	33 \$	308 \$
Salle A (max. 40)*	26 \$	244 \$	16 \$	152 \$	49 \$	459 \$
Salle B (max. 40 à 80)*	39 \$	371 \$	25 \$	238 \$	76 \$	707 \$
Salles A + B (- de 199)*	60 \$	561 \$	33 \$	314 \$	108 \$	1 026 \$
Salles A + B (200 et +)*	75 \$	712 \$	42 \$	400 \$	140 \$	1 296 \$
Évènement répétitif lucratif (A ou B)	26 \$**	-	-	-	49 \$**	-
Évènement répétitif non lucratif (A ou B)	17 \$**	-	16 \$	-	28 \$**	-
Salle polyvalente et cuisinette/École	18 \$	-	18 \$	-	18 \$	-
Protocole d'entente CSSP				19,72 \$/h		
Location projecteur (salle B ou salle A + B)				50 \$ (forfaitaire par bloc de 4 heures)		
Entreposage de matériel (cours répétitifs)				25 \$ par session (15 semaines maximum)		

* Montage et démontage de salle le cas échéant : coût réel + 15 % de frais d'administration.
 ** Applicable en semaine ou weekend avant 12 h, à l'occasion de cours ou réunions d'un maximum de 40 personnes pour un minimum de cinq (5) séances dans une même session.



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Dépôt de garantie location du Centre multifonctionnel et de la Maison des générations Ginette-Grenier (« MG3 ») (non taxable)		
Pour toute location de salle(s) A et/ou B, un dépôt sous forme de chèque ou Interac est exigé lors de la réservation. En cas d'incident, les sommes minimales retenues seront déterminées comme suit :		
Poste budgétaire : 55-136-00-400	Dépôt	50 % du montant total de la location (taxes incluses)
		Retenu
Non-respect du contrat (Ex :non-respect des heures, des termes du contrat, etc.)		50 % du montant total du dépôt
Bris de mobilier, murs, planchers		40 % du montant total du dépôt
Propreté de la salle		30 % du montant total du dépôt
Propreté du stationnement		30 % du montant total du dépôt
<i>Si aucun incident n'est rapporté, ce dépôt sera remboursé après l'évènement. Advenant des coûts de réparation plus élevés que les montants prévus au présent tableau, la Ville se réserve le droit de conserver le dépôt jusqu'à concurrence du montant dû et de facturer l'excédent le cas échéant.</i>		



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Location de gymnase de l'école du Parchemin (les taxes sont en sus – frais d'administration inclus)			
Poste budgétaire		Résidents et employés municipaux	Non-résidents
	Évènement répétitif Évènement occasionnel	26 \$ par heure 32 \$ par heure	55 \$ par heure
	Organisme accrédité et CSSP – évènement répétitif Organisme accrédité et CSSP – évènement occasionnel	17 \$ par heure 20 \$ par heure	
01-232-13-020	Politique de remboursement : Pour une location ponctuelle : A) 15 jours et plus avant la date de location : 50 % du tarif exigé sera conservé par la Ville. B) 14 jours et moins avant la date de location : 100 % du tarif exigé sera conservé par la Ville. Pour une location récurrente : À noter que pour les cours répétitifs, si le locataire annule à moins de 2 jours ouvrables avant la séance prévue, aucun crédit ou report ne sera accordé. Dans tous les cas, pour toute annulation à moins de 2 jours ouvrables, le locataire doit avertir la ville en s'assurant que le service aux citoyens soit en copie du message (450-658-1066 ou info@carignan.quebec). Prendre note également qu'au moment de la location, le surveillant a comme consigne de quitter après 30 minutes si personne ne s'est présenté et ce, sans préavis.		



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Location de gymnase de l'école Carignan-Salières et école Du Boisé (les taxes sont en sus – frais d'administration inclus)			
Poste budgétaire		Résidents et employés municipaux	Non-résidents
01-232-13-020	Évènement répétitif Évènement occasionnel	42 \$ par heure 47 \$ par heure	71 \$ par heure
01-232-13-160	Badminton	10 \$ par heure par terrain	20 \$ par heure par terrain
	Pickleball libre	6 \$ / séance 40 \$ / mois / 3 fois semaine 32 \$ / mois / 2 fois semaine 20 \$ / mois / 1 fois semaine	15 \$ / séance 50 \$ / mois / 3 fois sem. 40 \$ / mois / 2 fois sem. 25 \$ / mois / une fois sem.
01-232-13-020	Basketball libre et volleyball libre	Abonnement 1 an : - 13 ans et moins : 30 \$ - 14 ans et plus : 40 \$ - Famille : 70 \$ À la séance : 5 \$ peu importe l'âge	Abonnement 1 an : - 13 ans et moins : 55 \$ - 14 ans et plus : 77 \$ - Famille : 109 \$ À la séance : 17 \$ peu importe l'âge
	Organisme accrédité et CSSP – évènement répétitif Organisme accrédité et CSSP – évènement occasionnel	26 \$ par heure 30 \$ par heure	
	Politique de remboursement Pour une location ponctuelle : A) 15 jours et plus avant la date de location : 50 % du tarif exigé sera conservé par la Ville. B) 14 jours et moins avant la date de location : 100 % du tarif exigé sera conservé par la Ville. Pour une location récurrente : À noter que pour les cours répétitifs, si le locataire annule à moins de 2 jours ouvrables avant la séance prévue, aucun crédit ou report ne sera accordé. Dans tous les cas, pour toute annulation à moins de 2 jours ouvrables, le locataire doit avertir la ville en s'assurant que le service aux citoyens soit en copie du message (450-658-1066 ou info@carignan.quebec). Prendre note également qu'au moment de la location, le surveillant a comme consigne de quitter après 30 minutes si personne ne s'est présenté et ce, sans préavis.		



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Location de la patinoire couverte réfrigérée au parc du Centre multifonctionnel (selon les plages horaires réservées à cet effet) (les taxes sont en sus – frais d'administration inclus)			
Poste budgétaire		Résidents et employés municipaux	Non-résidents
01-232-13-301	Location patinoire hiver Majorité Carignan (sera vérifié) sinon taux non-résidents	Évènement répétitif 100 \$ par heure Évènement occasionnel 150 \$ par heure	Évènement répétitif 200 \$ par heure Évènement occasionnel 300 \$ par heure
	Location patinoire été Majorité Carignan (sera vérifié) sinon taux non-résidents	Évènement répétitif 40 \$ par heure Évènement occasionnel 60 \$ par heure	Évènement répétitif 80 \$ par heure Évènement occasionnel 120 \$ par heure
	Hiver Organisme accrédité – évènement répétitif Organisme accrédité – évènement occasionnel		75 \$ par heure 90 \$ par heure
	Été Organisme accrédité – évènement répétitif Organisme accrédité – évènement occasionnel		20 \$ par heure 30 \$ par heure
	Le locataire doit supporter le coût total de la location s'il y a annulation moins de 48 heures avant la période de la réservation de la location.		
01-232-13-160	Hockey libre 13 ans et + de 20 h 30 à 21 h 30	Gratuit	10 \$ (réservation en ligne) – 20 \$ sur place, s'il reste de la place
	Les joueurs peuvent réserver au maximum 48 h à l'avance sur le Portail citoyen		



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Location de terrains sportifs (Saison estivale – les taxes sont en sus – frais d'administration inclus)			
Poste budgétaire		Résidents et employés municipaux	Non-résidents
01-232-13-010	Organismes accrédités <ul style="list-style-type: none">• enfants• adultes	0 \$ par heure 15 \$ par heure	
	Autres organismes <ul style="list-style-type: none">• enfants• adultes	15 \$ par heure 25 \$ par heure	30 \$ par heure 40 \$ par heure
	Indépendants (particuliers) <ul style="list-style-type: none">• enfants• adultes	25 \$ par heure 30 \$ par heure	

Service de licences de la SOCAN	
Poste budgétaire	
01-232-13-010	Tous congrès, réceptions, assemblées et défilés de mode pendant lesquels il y a utilisation d'œuvres musicales sont assujettis à des droits d'exécution et nécessitent une licence de musique de la SOCAN (société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique). Ces droits sont établis en vertu du formulaire 8 de la SOCAN.



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Location de la Maison des générations Ginette-Grenier (les taxes sont en sus)						
Poste budgétaire		Partenaires B (activités payantes récurrentes)	Partenaires privés (activités récurrentes)	Locations privées** ou activités spéciales pour partenaires privés	Activités spéciales pour organismes et partenaires A et B	Projets spéciaux
01-232-13-300	Taux horaire	16 \$	25 \$	45 \$	Activité avec heures fixes : 25 \$ par heure OU Activité avec vente de billets : redevance de 15 % de la vente des billets OU Activité se déroulant sur une ou plusieurs journées complètes : 238 \$ par jour	Activité avec heures fixes : 25 \$ par heure OU Activité avec vente de billets : redevance de 15 % de la vente des billets OU Activité se déroulant sur une ou plusieurs journées complètes : 238 \$ par jour
	Location de matériel technique	Non	Non	Non	Inclus dans la réservation En cas de bris ou perte, la Ville chargera le coût du matériel + 25 % pour les frais administratifs et la gestion Un technicien certifié doit manipuler le matériel (montage, utilisation et démontage). Preuve demandée à la réservation.	300 \$ par jour En cas de bris ou perte, la Ville chargera le coût du matériel + 25 % pour les frais administratifs et la gestion Un technicien certifié doit manipuler le matériel (montage, utilisation et démontage). Preuve demandée à la location.

** Les locations privées sont accessibles pour les citoyens. Le locataire doit résider à Carignan et être présent lors de la location. Un dépôt de garantie correspondant à 50 % du coût de la location privée est demandé lors de la réservation et est remboursable si tout a été respecté.



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Tarification Défi Carignan (non-taxable)					
Poste budgétaire		1 km (enfants de 12 ans et moins)	2 km (pour tous)	5 km (pour tous)	10 km (13 ans et +)
01-232-13-160	Inscription des résidents	6 \$	6 \$	6 \$ (17 ans et moins et 65 ans et +) 11 \$ (adultes)	11 \$ (13 à 17 ans et 65 ans et +) 16 \$ (adultes)
	Prix famille (même adresse)	-	12 \$	22 \$	32 \$
	Inscription des non-résidents	12 \$	12 \$	12 \$ (17 ans et moins) 25 \$ (adultes)	20 \$ (13 à 17 ans) 30 \$ (adultes)
	Inscriptions sur place	15 \$	15 \$	25 \$	30 \$

Initiation et cours de patin (non taxable)				
Poste budgétaire	Tarification			
	3 à 5 ans (cours de 1 heure)	6-12 ans (cours de 1.5 heure)	13-17 ans (cours de 1.5 heure)	Adultes, 18 ans et plus (cours de 1.5 heure)
01-232-13-160	<ul style="list-style-type: none"> • 15 \$ résidents • 25 \$ non-résidents (S'il reste de la place) 	<ul style="list-style-type: none"> • 20 \$ résidents • 30 \$ non-résidents (S'il reste de la place) 	<ul style="list-style-type: none"> • 20 \$ résidents • 30 \$ non-résidents (S'il reste de la place) 	<ul style="list-style-type: none"> • 25 \$ résidents • 35 \$ non-résidents (S'il reste de la place)



TARIFICATION
SERVICE DES LOISIRS – ACTIVITÉS ET LOCATIONS DIVERSES

Dépôt de garantie <i>Tournoi de hockey</i>	
Poste budgétaire	Tarification
55-136-00-400	150 \$
Le dépôt de garantie sera remboursé après le tournoi si ces deux conditions sont respectées :	
1. Aucune annulation après 15 jours ouvrables ou moins avant le tournoi; 2. L'engagement à respecter le code d'éthique est respecté en totalité.	

